



**Ročník 1995**

# **Zbierka zákonov**

## **SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

---

**Čiastka 87**

**Uverejnená 5. decembra 1995**

---

**OBSAH:**

260. Zákon Národnej rady Slovenskej republiky, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 143/1992 Zb. o plate a odmene za pracovnú pohotovosť v rozpočtových a v niektorých ďalších organizáciách a orgánoch v znení neskorších predpisov
261. Zákon Národnej rady Slovenskej republiky o štátnom informačnom systéme
262. Vyhláška Ministerstva obrany Slovenskej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Federálneho ministerstva obrany č. 557/1992 Zb., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 76/1959 Zb. o niektorých služobných pomeroch vojakov v znení neskorších predpisov v znení vyhlášky Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 73/1994 Z. z.
263. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o uzavretí Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o podmienkach prechodu práv a povinností vyplývajúcich z výkonu vojenskej činnnej služby vojakov v Československej ľudovej armáde (Československej armáde) a zo štúdia žiakov a poslucháčov vojenských škôl v súvislosti so zánikom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky
- Redakčné oznámenie o oprave chýb v oznámení Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 225/1995 Z. z.

## 260

## Z Á K O N

### N Á R O D N E J R A D Y S L O V E N S K E J R E P U B L I K Y

z 8. novembra 1995,

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 143/1992 Zb. o plate a odmene za pracovnú pohotovosť v rozpočtových a v niektorých ďalších organizáciách a orgánoch v znení neskorších predpisov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

#### Čl. I

Zákon č. 143/1992 Zb. o plate a odmene za pracovnú pohotovosť v rozpočtových a v niektorých ďalších organizáciách a orgánoch v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 10/1993 Z. z. a zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 275/1993 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 1 ods. 1 sa dopĺňa písmenom f), ktoré znie: „f) štátnym zdravotníckym zariadením,<sup>2a)</sup> ktoré je finančným vzťahom napojené na poisťovňu zriadenú na vykonávanie zdravotného poistenia.<sup>2b)</sup>“.

Poznámky pod čiarou k odkazom <sup>2a)</sup> a <sup>2b)</sup> znejú:  
<sup>2a)</sup> Napríklad zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 277/1994 Z. z. o zdravotnej starostlivosti v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 98/1995 Z. z.

<sup>2b)</sup> Napríklad zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 273/1994 Z. z. o zdravotnom poistení, financovaní zdravotného poistenia, o zriadení Všeobecnej zdravotnej poisťovne a o zriaďovaní rezortných, odvetvových, podnikových a občianskych zdravotných poisťovní v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 374/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 98/1995 Z. z. a zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 231/1995 Z. z.“.

2. V § 4 ods. 2 znie:

„(2) Pre platové triedy platia tieto minimálne platové tarify:

Platová trieda	Minimálna platová tarifa Sk mesačne
1	2 450
2	2 660
3	2 900
4	3 180
5	3 500
6	3 860
7	4 250
8	4 700
9	5 190
10	5 750
11	6 350
12	7 030“.

3. Za § 4 sa vkladá nový § 4a, ktorý znie:

#### „§ 4a

Obec môže zamestnancom, ktorí vykonávajú verejnoprospešné práce,<sup>6a)</sup> na základe noriem spotreby práce<sup>6b)</sup> poskytovať plat v závislosti od výsledkov ich práce; pritom vychádza z týchto hodinových platových taríf:

Platová trieda	Platová tarifa Sk za hodinu
1	13, 30
2	14, 40
3	15, 70
4	17, 20
5	18, 90
6	20, 90
7	23, 00“.

Poznámky pod čiarou k odkazom <sup>6a)</sup> a <sup>6b)</sup> znejú:  
<sup>6a)</sup> § 3 ods. 2 zákona Slovenskej národnej rady č. 83/1991 Zb. o pôsobnosti orgánov Slovenskej republiky pri zabezpečovaní politiky zamestnanosti v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 194/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 189/1994 Z. z. a zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 197/1995 Z. z.

<sup>6b)</sup> § 16 zákona č. 1/1992 Zb. o mzde, odmene za pracovnú pohotovosť a o priemernom zárobku.“.

4. V § 5 vrátane nadpisu, v § 6 a v § 10 ods. 2 sa slová „za vedenie“ nahrádzajú slovami „za riadenie“.

5. V § 5 ods. 1 znie:

„(1) Vedúcemu zamestnancovi<sup>7)</sup> zamestnávateľa, ktorým je ústredný orgán štátnej správy na čele s ministrom, Kancelária prezidenta Slovenskej republiky, Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky alebo Úrad vlády Slovenskej republiky, patrí podľa stupňa riadenia a náročnosti riadiacej práce príplatok za riadenie, ktorý je:

Stupeň riadenia	Funkcia	Príplatok za riadenie Sk mesačne
1.	štátny tajomník, vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky	od 6 000 do 10 000
2.	vedúci úradu, <sup>7a)</sup> vedúci Kancelárie prezidenta Slovenskej republiky	od 5 000 do 7 500
3.	vedúci zamestnanec zodpovedný za činnosť úseku (sekcie), ktorému sú podriadení vedúci zamestnanci uvedení v 4. stupni riadenia v písmene a) alebo v 5. stupni riadenia	od 4 000 do 6 200
4. a)	vedúci zamestnanec, ktorý riadi viac útvarov	od 1 500 do 3 800
b)	zástupca vedúceho zamestnanca v 3. stupni riadenia určený z vedúcich zamestnancov uvedených v písmene a)	
5.	vedúci zamestnanec, ktorý riadi prácu podriadených zamestnancov a je v priamej podriadenosti ministrovi, predsedovi alebo podpredsedovi Najvyššieho kontrolného úradu Slovenskej republiky alebo vedúcemu zamestnancovi v 1. až 3. stupni riadenia	od 500 do 3 100
6. a)	vedúci zamestnanec, ktorý riadi prácu podriadených zamestnancov	od 500 do 1 900 .
b)	zástupca vedúceho zamestnanca v 4. stupni riadenia určený z vedúcich zamestnancov uvedených v písmene a)	
c)	zástupca vedúceho zamestnanca v 5. stupni riadenia	

6. V § 5 ods. 2 tabuľka znie:

„Funkcia	Príplatok za riadenie Sk mesačne
1. štatutárny orgán	od 1 600 do 7 500
2. zástupca štatutárneho orgánu	od 1 200 do 5 000
3. riaditeľ odboru	od 800 do 2 800
4. vedúci oddelenia (zástupca riaditeľa odboru)	od 300 do 1 500 .

7. V § 9 ods. 1 sa značka „Kčs“ nahrádza značkou „Sk“.

8. Za § 13 sa vkladá nový § 13a, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 13a  
Platové zvýhodnenie

(1) Na ocenenie spoločenskej priority možno zamestnancovi vo vybraných činnostiach, povolaniach a kategóriách poskytnúť platové zvýhodnenie.

(2) Platové zvýhodnenie sa poskytuje popri ďalších plneniach vyplývajúcich z tohto zákona najviac dvakrát ročne.

(3) Okruh vybraných činností, povolání alebo kategórií zamestnancov, výšku a podmienky na poskytovanie platového zvýhodnenia ustanoví vykonávací predpis vydaný podľa § 23.“

9. V § 17 ods. 1 a v § 21 sa slová „česko-slovenskej“ nahrádzajú slovom „slovenskej“.

10. V § 22 sa za slová „§ 16 až 18“ vkladajú slová „a § 21“.

11. § 23 znie:

„§ 23

- Vláda Slovenskej republiky ustanoví nariadením
- katalógy prác a kvalifikačné predpoklady v súlade s charakteristikami platových tried vrátane spôsobu zaradovania do týchto tried, stupnice platových taríf, prípadne spôsob ich určenia,
  - úpravu stupnice platových taríf vydané podľa písmena a) v závislosti od predpokladaného vývoja miezd v podnikateľskej sfére v bežnom roku s účinnosťou 1. januárom nasledujúceho roka po prerokovaní s reprezentatívnymi zástupcami zamestnávateľov a zamestnancov,<sup>14)</sup>
  - príplatky za riadenie podľa § 5 ods. 2 a 3,
  - hodnotné príplatky podľa § 9,
  - podmienky na poskytovanie a výšku osobitného príplatku podľa § 11 a podmienky na poskytovanie osobného príplatku a jeho maximálnu výšku podľa § 12,
  - podmienky na poskytovanie odmien podľa § 13,
  - v školstve mieru vyučovacej povinnosti učiteľov a povinnosti výchovnej práce ostatných pedagogických pracovníkov,
  - osobitné jednorazové peňažné náležitosti pre príslušníkov ozbrojených síl, bezpečnostných zborov a služieb v služobnom pomere,
  - postup a spôsob zistenia východiskových údajov o mzdách podľa písmena b),
  - okruh vybraných činností, povolání a kategórií zamestnancov, výšku a podmienky na poskytovanie platového zvýhodnenia podľa § 13a.“

Poznámka pod čiarou k odkazu <sup>14)</sup> znie:

„<sup>14)</sup> Zákon č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení zákona č. 300/1990 Zb., zákona č. 513/1991 Zb. a zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 62/1993 Z. z.“

12. Za § 23 sa vkladá nový § 23a, ktorý znie:

„§ 23a

Ústredný orgán štátnej správy po predchádzajúcom

súhlase Ministerstva financií Slovenskej republiky a Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky môže rozhodnúť o tom, ktoré vybrané príspevkové organizácie môžu uplatniť pri odmeňovaní svojich pracovníkov zákon č. 1/1992 Zb. o mzde, odmene za pracovnú pohotovosť a o priemernom zá-

robku v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 10/1993 Z. z.“.

Čl. II

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januárom 1996.

**Michal Kováč** v. r.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Vladimír Mečiar** v. r.

## 261

**Z Á K O N**  
**NÁRODNEJ RADY SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

zo 14. novembra 1995

**o štátnom informačnom systéme**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## § 1

## Účel zákona

Zákon upravuje podmienky na utváranie a prevádzkovanie štátneho informačného systému, ako aj práva a povinnosti orgánov pôsobiacich v oblasti štátneho informačného systému.

## § 2

## Štátny informačný systém

(1) Štátny informačný systém je sústava informácií a informačných činností, ktoré slúžia na plnenie úloh štátu. Informácie a informačné činnosti tvoria súčasť štátneho informačného systému, ak sa na ne použijú prostriedky zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „štátny rozpočet“). Informácie a informačné činnosti zabezpečujú orgány pôsobiace v oblasti štátneho informačného systému.

(2) Štátny informačný systém sa člení na časti. Časťou štátneho informačného systému je informačný systém v pôsobnosti ústredného štátneho orgánu (§ 4 ods. 2). Časťou štátneho informačného systému môže byť aj jeho funkčná časť zabezpečujúca jednu alebo viac informačných činností.

## § 3

## Vymedzenie niektorých pojmov

- Na účely tohto zákona sa rozumejú
- prevádzkovateľmi častí štátneho informačného systému (ďalej len „prevádzkovateľ“) ústredné štátne orgány (§ 4 ods. 2), miestne orgány štátnej správy a obce, ktoré zodpovedajú za vykonávanie informačných činností v rozsahu vymedzenej pôsobnosti,
  - prevádzkovaním štátneho informačného systému alebo jeho častí vykonávanie jednej alebo viacerých informačných činností,
  - informačnými činnosťami získavanie alebo zhromažďovanie, spracúvanie, uschovávanie, prenos a poskytovanie informácií uložených na hmotných nosičoch reprodukovateľných technickými prostriedkami,
  - štandardami úpravy výkonu informačných činností metodika tvorby a prevádzkovania štátneho infor-

mačného systému alebo jeho častí a vybrané technické normy.

## § 4

## Orgány pôsobiace v oblasti štátneho informačného systému

(1) Zásadné úlohy v oblasti štátneho informačného systému (§ 5 a 6) plní Štatistický úrad Slovenskej republiky (ďalej len „úrad“) a Rada vlády Slovenskej republiky pre informatiku (ďalej len „rada“).

(2) Ďalšie úlohy v oblasti štátneho informačného systému plnia ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy Slovenskej republiky, Kancelária Národnej rady Slovenskej republiky, Kancelária prezidenta Slovenskej republiky, Ústavný súd Slovenskej republiky, Najvyšší súd Slovenskej republiky, Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky a Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (ďalej len „ústredný štátny orgán“), miestne orgány štátnej správy a obce.

## § 5

## Úrad

(1) Úrad na úseku štátneho informačného systému okrem úloh uvedených v § 7

- koordinuje budovanie štátneho informačného systému,
- vypracúva v spolupráci s ostatnými ústrednými štátnymi orgánmi koncepciu štátneho informačného systému a po prerokovaní v rade ju predkladá na schválenie vláde Slovenskej republiky (ďalej len „vláda“) v dvojnásobných intervaloch,
- vypracúva a po prerokovaní v rade schvaľuje a uskutočňuje projekty častí štátneho informačného systému (ďalej len „projekt“) medzirezortného charakteru, ktoré nie sú v pôsobnosti žiadneho ústredného štátneho orgánu,
- v súčinnosti s Úradom pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky a po prerokovaní v rade vydáva a vyhlasuje štandardy (§ 10 a § 20 ods. 2) pre štátny informačný systém,
- utvára v spolupráci s ostatnými ústrednými štátnymi orgánmi systém obsahujúci informácie o častiach štátneho informačného systému z hľadiska obsahového, technologického a organizačného (metainformačný systém) a zabezpečuje jeho prevádzkovanie.

(2) Úrad v rozsahu úloh podľa odseku 1 sa zúčastňuje na príprave a plnení medzinárodných zmlúv.

## § 6

### Rada

(1) Rada je odborným poradným orgánom vlády pre štátny informačný systém a ďalšie úlohy informatiky.

(2) Rada na úseku štátneho informačného systému prerokúva

- a) koncepciu štátneho informačného systému a koncepcie jeho častí,
- b) projekty medzirezortného charakteru,
- c) návrh štandardov pre štátny informačný systém.

(3) Rada neprerokúva koncepcie a projekty tých častí štátneho informačného systému, ktoré sa dotýkajú obrany, vnútorného poriadku a bezpečnosti štátu, ani koncepcie a projekty tých častí štátneho informačného systému, ktoré majú utajovaný charakter.<sup>1)</sup>

(4) Predsedu rady vymenúva a odvoláva vláda na návrh predsedu vlády. Ďalších členov rady vymenúva a odvoláva vláda na návrh predsedu rady.

(5) Za členov rady sa vymenúvajú odborníci z oblasti informatiky zo všetkých ústredných štátnych orgánov, miestnych orgánov štátnej správy, obcí a ďalší odborníci.

(6) Zloženie rady a spôsob jej rokovania upravuje štatút, ktorý schvaľuje vláda.

## § 7

### Ústredné štátne orgány

(1) Ústredné štátne orgány v rozsahu svojej pôsobnosti

- a) vypracúvajú koncepcie častí štátneho informačného systému a predkladajú ich na prerokovanie rade,
- b) zodpovedajú za uskutočňovanie koncepcie častí štátneho informačného systému,
- c) vypracúvajú, schvaľujú a uskutočňujú projekty častí štátneho informačného systému,
- d) vypracúvajú projekty častí štátneho informačného systému medzirezortného charakteru a po prerokovaní v rade ich uskutočňujú.

(2) Ústredné štátne orgány pri príprave štandardov pre štátny informačný systém spolupracujú s úradom a Úradom pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

## § 8

### Miestne orgány štátnej správy a obce

Miestne orgány štátnej správy a obce zodpovedajú

v rozsahu svojej pôsobnosti <sup>2)</sup> za uskutočňovanie koncepcie častí štátneho informačného systému.

## § 9

### Podmienky utvárania a prevádzkovania štátneho informačného systému

Štátny informačný systém sa utvára a prevádzkuje za podmienok ustanovených týmto zákonom (§ 10 a nasl.), ak osobitný zákon neustanovuje inak.

## § 10

### Štandardy

(1) Pri utváraní a prevádzkovaní štátneho informačného systému sú prevádzkovatelia povinní zabezpečovať uplatňovanie štandardov.

(2) Štandardy sa vypracúvajú na základe medzinárodných technických noriem a metodík, ako aj slovenských technických noriem.

(3) V oblasti obrany, vnútorného poriadku a bezpečnosti štátu sa štandardy nevydávajú.

## § 11

### Projekty

(1) Utváranie častí štátneho informačného systému a jednotlivé zmeny častí štátneho informačného systému sa uskutočňujú podľa schválených projektov.

(2) Projekty schvaľuje ústredný štátny orgán, do ktorého pôsobnosti patrí problematika riešená projektom. Projekty, ktoré majú medzirezortný charakter a nepatria do pôsobnosti žiadneho ústredného štátneho orgánu, schvaľuje úrad po prerokovaní v rade.

## § 12

### Získavanie údajov

(1) Údaje od právnických osôb alebo od fyzických osôb pre štátny informačný systém možno získať na základe zákona, ktorý ustanovuje rozsah, spôsob a podmienky získavania údajov;<sup>3)</sup> inak možno údaje od právnických osôb alebo od fyzických osôb získať len s ich súhlasom.

(2) Právnické osoby a fyzické osoby sú povinné poskytnúť údaje pre štátny informačný systém úplne, správne, pravdivo a včas.

<sup>1)</sup> Zákon č. 102/1971 Zb. o ochrane štátneho tajomstva v znení zákona č. 383/1990 Zb. a zákona č. 558/1991 Zb.

§ 69 a 80 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 171/1993 Z. z. o Policajnom zbore v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 251/1994 Z. z.

<sup>2)</sup> Napríklad zákon Slovenskej národnej rady č. 472/1990 Zb. o organizácii miestnej štátnej správy v znení neskorších predpisov, zákon Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

<sup>3)</sup> Napríklad zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 45/1993 Z. z. o štátnych štatistických zisťovaniach vykonávaných u obyvateľstva, § 18 a 19 zákona Slovenskej národnej rady č. 322/1992 Zb. o štátnej štatistike v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 2/1993 Z. z. a zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 155/1993 Z. z.

## Poskytnutie informácií

## § 13

(1) Prevádzkovatelia sú povinní poskytnúť informácie zo štátneho informačného systému každému, kto o to požiada, ak tomu nebránia všeobecne záväzné právne predpisy.<sup>4)</sup>

(2) Prevádzkovatelia sú povinní na požiadanie prevádzkovateľa inej časti štátneho informačného systému poskytnúť tomuto prevádzkovateľovi získané údaje, ktoré potrebuje na svoju činnosť.

## § 14

(1) Prevádzkovatelia poskytujú bezplatne informácie

- Národnej rade Slovenskej republiky, prezidentovi Slovenskej republiky a vláde,
- ďalším štátnym orgánom, a to v dohodnutých lehotách, periodicite a rozsahu potrebných na ich činnosť.

(2) Iným subjektom, ako sú uvedené v odseku 1, prevádzkovatelia poskytujú informácie bezplatne, ak to ustanovuje medzinárodná zmluva alebo osobitný právny predpis.<sup>5)</sup>

(3) Okrem prípadov uvedených v odsekoch 1 a 2 sú prevádzkovatelia oprávnení poskytnúť informácie za dohodnutú cenu.<sup>6)</sup>

## § 15

## Poverenie

(1) Ak štátny orgán poverí plnením úloh častí štátneho informačného systému právnické osoby zriadené podľa osobitného predpisu<sup>7)</sup> alebo zmluvne iné právnické osoby, alebo fyzické osoby, tie sú povinné dodržiavať tento zákon.

(2) Právnické osoby alebo fyzické osoby podľa odseku 1 môžu poskytnúť informácie zo štátneho informačného systému tretím osobám iba na základe písomného súhlasu prevádzkovateľa.

## Zodpovednosť prevádzkovateľov

## § 16

Prevádzkovatelia zodpovedajú za správnosť, pravdivosť a aktuálnosť poskytovaných údajov.

## § 17

(1) Prevádzkovatelia zodpovedajú za ochranu údajov pred odcudzením, poškodením, zničením alebo zneužitím.

(2) Ochranu údajov v štátnom informačnom systéme, ktoré sa týkajú právnických osôb alebo fyzických osôb, upravujú osobitné zákony.<sup>8)</sup>

## § 18

## Sankcie

(1) Úrad môže uložiť pokutu do 1 000 000 Sk prevádzkovateľovi, ktorý

- pri utváraní a prevádzkovaní štátneho informačného systému nezabezpečí uplatnenie štandardov (§ 10),
- utvorí časť štátneho informačného systému bez schváleného projektu alebo v rozpore so schváleným projektom (§ 11),
- získava údaje od právnických osôb alebo od fyzických osôb v rozpore s týmto zákonom (§ 12),
- neposkytne informácie zo štátneho informačného systému alebo ich poskytne v rozpore s týmto zákonom (§ 13).

(2) Úrad môže uložiť pokutu do 100 000 Sk právnickej osobe alebo fyzickej osobe, ktorá

- neposkytne údaje pre štátny informačný systém alebo ich poskytne v rozpore s týmto zákonom (§ 12 ods. 2),
- poskytne informácie zo štátneho informačného systému tretím osobám bez písomného súhlasu prevádzkovateľa (§ 15 ods. 2).

(3) Pokutu podľa odsekov 1 alebo 2 možno uložiť do jedného roka odo dňa, keď úrad zistil porušenie povinnosti, najneskôr však do dvoch rokov odo dňa, keď došlo k porušeniu povinnosti.

(4) Na konanie pri ukladaní pokút podľa tohto zákona sa vzťahujú všeobecné predpisy o správnom konaní.<sup>9)</sup>

(5) Výnosy z pokút sú príjmom štátneho rozpočtu.

(6) Uložením pokuty nie sú dotknuté ustanovenia osobitných predpisov o náhrade škody.

## § 19

## Prechodné ustanovenie

Prevádzkovatelia už utvorených častí štátneho infor-

<sup>4)</sup> Napríklad zákon č. 102/1971 Zb. v znení neskorších predpisov, § 36 zákona Slovenskej národnej rady č. 322/1992 Zb., § 17 až 20 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 249/1994 Z. z., § 79 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 277/1994 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 237/1993 Z. z. o registri trestov, § 8 ods. 1 zákona č. 1/1991 Zb. o zamestnanosti, § 37 ods. 5 zákona Slovenskej národnej rady č. 543/1990 Zb. o štátnej správe sociálneho zabezpečenia v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 195/1992 Zb.

<sup>5)</sup> Napríklad § 39 a 40 zákona Slovenskej národnej rady č. 322/1992 Zb. v znení neskorších predpisov, § 17 zákona č. 256/1992 Zb. o ochrane osobných údajov v informačných systémoch, § 14 a 39 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 127/1994 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie.

<sup>6)</sup> Napríklad § 2 zákona č. 526/1990 Zb. o cenách.

<sup>7)</sup> § 27 až 30 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 567/1992 Zb. o rozpočtových pravidlách Slovenskej republiky v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 159/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 325/1993 Z. z. a zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 374/1994 Z. z.

<sup>8)</sup> Napríklad zákon č. 256/1992 Zb., § 36 zákona Slovenskej národnej rady č. 322/1992 Zb.

<sup>9)</sup> Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok).

mačného systému zabezpečia uplatnenie štandardov (§ 10) do dvoch rokov odo dňa účinnosti tohto zákona.

#### § 20

##### Splnomocňovacie ustanovenie

(1) Úrad po prerokovaní v rade vydá všeobecne záväzný právny predpis, ktorým ustanoví náležitosti projektu a postup pri jeho vypracúvaní a schvaľovaní.

(2) Úrad vyhlasuje štandardy ako výnos v Zbierke zákonov Slovenskej republiky.

#### § 21

##### Účinnosť

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januárom 1996.

**Michal Kováč** v. r.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Vladimír Mečiar** v. r.



**262****VYHLÁŠKA  
Ministerstva obrany Slovenskej republiky**

z 11. októbra 1995,

**ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Federálneho ministerstva obrany č. 557/1992 Zb., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 76/1959 Zb. o niektorých služobných pomeroch vojakov v znení neskorších predpisov v znení vyhlášky Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 73/1994 Z. z.**

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky podľa § 29a ods. 4 zákona č. 76/1959 Zb. o niektorých služobných pomeroch vojakov v znení zákona č. 226/1992 Zb. ustanovuje:

**Čl. I**

Vyhláška Federálneho ministerstva obrany č. 557/1992 Zb., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 76/1959 Zb. o niektorých služobných pomeroch vojakov v znení neskorších predpisov v

znení vyhlášky Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 73/1994 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 11 sa slová „presahujúce šesť mesiacov“ nahrádzajú slovami „trvajúce najmenej tri mesiace“.
2. V § 13 ods. 1 sa dopĺňa písmenom c), ktoré znie: „c) pri štúdiu v zahraničí na dobu päťnásobku doby trvania štúdia, najviac na dobu 10 rokov.“.

**Čl. II**

Táto vyhláška nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia.

**Ján Sitek** v. r.

## 263

## O Z N Á M E N I E

**Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 26. októbra 1995 bola v Prahe podpísaná Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky o podmienkach prechodu práv a povinností vyplývajúcich z výkonu vojenskej činnnej služby vojakov v Československej ľudovej armáde (Československej armáde) a zo štúdia žiakov a poslucháčov vojenských škôl v súvislosti so zánikom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky.

Dohoda nadobudla platnosť dňom podpisu na základe článku 8.

## D O H O D A

**medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Českej republiky  
o podmienkach prechodu práv a povinností vyplývajúcich z výkonu vojenskej  
činnnej služby vojakov v Československej ľudovej armáde (Československej armáde)  
a zo štúdia žiakov a poslucháčov vojenských škôl v súvislosti so zánikom Českej  
a Slovenskej Federatívnej Republiky**

Vláda Slovenskej republiky a vláda Českej republiky na zabezpečenie prechodu práv a povinností vyplývajúcich z výkonu vojenskej činnnej služby vojakov v Československej ľudovej armáde (Československej armáde) a zo štúdia žiakov a poslucháčov vojenských škôl v súvislosti so zánikom Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky

sa dohodli takto:

## Článok 1

Práva a povinnosti vyplývajúce z výkonu základnej služby, náhradnej služby, ďalšej služby, služby vojakov z povolania a vojenských cvičení vojakov v Československej ľudovej armáde (Československej armáde), vojakov z povolania pridelených právnickým osobám na funkcie pre plnenie úloh obranného charakteru a zo štúdia žiakov a poslucháčov vojenských škôl v čase od 1. októbra 1949 do 31. decembra 1992 prešli dňom 1. januára 1993 na Slovenskú republiku a Českú republiku podľa miesta trvalého pobytu osoby, ktorý mala k 31. decembru 1992.

## Článok 2

Orgánmi príslušnými na zabezpečenie práv a povinností vyplývajúcich z výkonu vojenskej činnnej služby podľa článku 1 tejto dohody sú

- |                        |   |
|------------------------|---|
| v Slovenskej republike | - Ministerstvo obrany Slovenskej republiky, |
| v Českej republike     | - Ministerstvo obrany Českej republiky.     |

## Článok 3

1. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky a Mi-

nisterstvo obrany Českej republiky si navzájom vysporiadajú práva za platby, ktoré vznikli z prechodu práv a povinností podľa článku 1 tejto dohody, a ktoré boli vynaložené za obdobie od 1. januára 1993 jedným ministerstvom napriek tomu, že mali byť podľa článku 2 tejto dohody vysporiadané druhým ministerstvom.

2. Nároky podľa odseku 1 musia byť uplatnené písomne najneskôr do 6 mesiacov od podpísania tejto dohody.

## Článok 4

Orgány Ministerstva obrany Slovenskej republiky a Ministerstva obrany Českej republiky môžu upraviť dohodou nevyhnutné podrobnosti týkajúce sa vykonávania tejto dohody.

## Článok 5

Táto dohoda sa nevzťahuje na prechod práv a povinností u osôb uvedených v článku 1 tejto dohody, ktoré po 31. decembri 1992 bez prerušenia vykonávali vojenskú činnú službu v Armáde Slovenskej republiky alebo Armáde Českej republiky alebo študovali vo vojenských školách.

## Článok 6

Spory, ktoré môžu vzniknúť pri vykonávaní tejto dohody, budú riešené neodkladne vzájomným rokovaním na úrovni ministra obrany Slovenskej republiky a ministra obrany Českej republiky.

## Článok 7

Touto dohodou nie sú dotknuté záväzky z iných

medzinárodných zmlúv, ktorými sú Slovenská republika a Česká republika viazané.

#### Článok 8

Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dňom podpisu.

Každá zo zmluvných strán môže túto dohodu písomne vypovedať. Výpovedná doba je 12 mesiacov a

začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

Ak bude táto dohoda vypovedaná, zostávajú zachované práva a povinnosti vyplývajúce z jej ustanovení, ktoré boli uplatnené po dobu jej platnosti.

Dané v Prahe dňa 26. októbra 1995 v dvoch vyhotoveniach, každé v jazyku slovenskom a jazyku českom, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu  
Slovenskej republiky:

**Ján Sitek** v. r.

Za vládu  
Českej republiky:

**Vilém Holáň** v. r.

**REDAKČNÉ OZNÁMENIE**  
**o oprave chýb**

**v oznámení Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 225/1995 Z. z.  
o potvrdení stavu zmluvnej základne medzi Slovenskou republikou  
a Švédskym kráľovstvom po sukcesii Slovenskej republiky do zmlúv  
bývalej Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky**

V bode 10 na konci textu má byť namiesto bodky čiarka a dopĺňa sa tento text:

- |  |   |
|--|---|
| 11. Dohoda medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Švédskeho kráľovstva o spolupráci v oblasti zdravotníctva (PRAHA 5. júla 1984, č. 100/1984 Zb.),     | 13. Dohoda medzi Českou a Slovenskou Federatívnou Republikou a Švédskym kráľovstvom o podpore a vzájomnej ochrane investícií a Protokol k nej (PRAHA 13. novembra 1990, č. 479/1991 Zb.), |
| 12. Dohoda medzi vládou Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky a vládou Švédska o zrušení vízovej povinnosti dojednaná výmenou nót (PRAHA 13. júla 1990, č. 342/1990 Zb.), | 14. Poľnohospodárska dohoda medzi Českou a Slovenskou Federatívnou Republikou a Švédskym kráľovstvom (výmena listov) (ŠTOKHOLM 9. júna 1992).   |

**Redakcia**